

Kawża C-156/09

Finanzamt Leverkusen

vs

Verigen Transplantation Service International AG

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 13A(1)(?) — Eżenzjonijiet għal erti attivitajiet ta' interess pubbliku — Provvista ta' kura medika lill-persuna — Estrazzjoni u moltiplikazzjoni ta' elli tal-kartilani sabiex jiġu impjantati mill-?did fil-pazjent”

Sommarju tas-sentenza

Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud — Eżenzjonijiet previsti mis-Sitt Direttiva — Eżenzjoni tal-g?oti ta' kura lill-persuna fil-kuntest tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i — Portata

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13 A(1)(?))

L-Artikolu 13A(1)(?) tas-Sitt Direttiva 77/388/KEE, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, kif emendata bid-Direttiva 95/7/KE għandu jiġi interpretat fis-sens li l-estrazzjoni ta' elli tal-kartilani tal-?ogi mill-materjal kartilanu? me?ud minn bniedem u l-moltiplikazzjoni sussegwenti tagħom sabiex jiġu impjantati mill-?did għal finijiet terapewti?i jikkostitwixxu “[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]” fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Fil-fatt, il-kun?ett ta' “[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]” ikopri servizzi li għandhom b?ala għan id-dijanjosi, it-trattament u, sa fejn huwa possibbli, il-kura ta' mard jew problemi tas-sa??a. Għalkemm il-provvista ta' kura medika għandu jkollha għan terapewtiku, mhux ne?essarjament isegwi li l-għan terapewtiku ta' servizz għandu jinftehem f'sens partikolarment strett. F'dan ir-rigward, il-fatt li l-imsemmija servizzi jiġu pprovduti minn persunal ta' laboratorju li l-membri tiegħu ma humiex tobbha kkwalifikati huwa irrilevanti, billi ma huwiex ne?essarju li servizz ta' kura terapewtika jing?ata, kollu kemm hu, minn persunal mediku. Il-fatt li ?-elli moltiplikati jiġu impjantati mill-?did fil-pazjent li minnu jkunu ttie?du jew f'pazjent ie?or, b?ala regola, ma jaffettwax il-kwalifika ta' servizz b?ala “[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]”

(ara l-punti 24, 28, 29, 32 u d-dispożittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

18 ta' Novembru 2010 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 13A(1)(?) – Eżenzjonijiet għal erti attivitajiet ta’ interess pubbliku – Provista ta’ kura medika lill-persuna – Estrazzjoni u moltiplikazzjoni ta’ ellioli tal-kartilani sabiex jiġu impijantati mill-idid fil-pazjent”

Fil-Kawża C-156/09,

li għandha b’ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-ġermanja), permezz ta’ deċiżjoni tal-1 ta’ April 2009, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-6 ta’ Mejju 2009, fil-proċedura

Finanzamt Leverkusen

vs

Verigen Transplantation Service International AG,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, J.-J. Kasel, A. Borg Barthet (Relatur), E. Levits u M. Berger, Imġallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Ġermani, minn M. Lumma u C. Blaschke, b’ala aġenti,
- għall-Gvern Spanjol, minn F. Díez Moreno, b’ala aġent,
- għall-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou, b’ala aġent,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tad-29 ta’ Lulju 2010, tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13A(1)(?) u tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 28b F tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d’ul mill-bejgħ – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur miġjud: ba’i uniformi ta’ stima (l-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta’ April 1995 (l-Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 274, iktar ‘il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba ġiet ippreżentata fil-kuntest ta’ kawża bejn Verigen Transplantation Service International AG (iktar ‘il quddiem VTSI”) u l-Finanzamt Leverkusen (iktar ‘il quddiem il-“Finanzamt”) fir-rigward tar-rifjut ta’ dan tal-aġġar li jeżenta mit-taxxa fuq il-valur miġjud (iktar ‘il quddiem il-“VAT”) id-d’ul mill-bejgħ miksub minn VTSI mill-moltiplikazzjoni ta’ ellioli tal-kartilani tal-ogħli mwaqqgħa għal klijenti stabbiliti fi Stati Membri oġrajn.

Il-kuntest ġuridiku

Is-Sitt Direttiva

3 L-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva jissu?etta g?all-VAT “il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 Skont l-Artikolu 9(1) u (2) tas-Sitt Direttiva:

“1. Il-post minn fejn jing?ata servizz g?andu jitqies li jkun il-post fejn il-fornitur ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew ikollu stabbiliment fiss minn fejn jing?ata s?servizz jew, fin-nuqqas ta’ post b?al dan tan-negozju jew stabbiliment fiss, il?post fejn hu ikollu l-indirizz permanenti tieg?u jew fejn normalment ikun residenti.

2. I?da:

[...]

?) il-post tal-provvista tas-servizzi li g?andhom x’jaqsmu ma’:

[...]

– xog?ol fuq proprjetà mobbli korporali,

g?andu jkun il-post fejn dawk is-servizzi jing?ataw materjalment;

[...]”

5 L-Artikolu 13A tas-Sitt Direttiva, intitolat “E?enzjonijiet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku”, jipprevedi fil-paragrafu 1(?) :

“Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijiet o?rajn tal-Komunità, l?Istati Membri g?andhom je?entaw [lil dawn] li ?ejjin ta?t kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijiet u tal-prevenzjoni ta’ kawlkunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[...]

?) id-disposizzjonijiet [provvista ta’] tal-kura medika [lill-persuna] fl-e?er?izzju tal-professjonijiet medi?i u paramedi?i kif definiti mill-Istat Membru kkon?ernat;

[...]”

6 Skont l-Artikolu 28b F tal-imsemmija direttiva:

“B’deroga mill-Artikolu 9(2)(?), il-post tal-provvista ta’ servizzi li jinvolvu valutazzjonijiet jew xog?ol fuq proprjetà mobbli tan?ibbli [korporali], ipprovdut lill-klijenti identifikati g?all-finijiet tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fi Stati Membru g?ajr [differenti minn] fejn is-servizzi huma mwettqa fi?ikament, g?andhom ji?u meqjusa li jkunu [g?andu ji?i meqjus li jkun] fit-territorju ta’ l-Istat Membru li ?ar?u lill-konsumatur bin-numru ta’ identifikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fejn [li ta?tu] ikun sarlu s-servizz.

[...]”

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

7 L-Artikolu 3a(2)(3) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz 1999, BGBl. 1999 I, p. 1270, iktar 'il quddiem l-“UStG”), fil-ver?joni applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali, jipprovdi b'mod partikolari:

“Is-servizzi l-o?ra li ?ejjin ji?u e?egwiti fil-post fejn l-impri?a topera esklu?ivament jew fil-bi??a l-kbira:

[...]

c) xog?ol fuq proprjetà mobbli korporali u valutazzjonijiet ta' tali proprjetà. Jekk il-klijent li lilu jing?ata s-servizz ju?a, fir-rigward ta' min jipprovdi s?servizz, numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud li jkun ing?atalu minn Stat Membru ie?or, is-servizz mog?ti ta?t dan in-numru jitqies li jkun ?ie e?egwit fit-territorju tal-Istat Membru l-ie?or [...]

8 Skont l-Artikolu 4(14) tal-UStG, it-tran?azzjonijiet li ?ejjin li jaqg?u ta?t l-Artikolu 1(1)(1) tal-UStG huma e?entati:

“it-tran?azzjonijiet li jirri?ultaw mill-e?er?izzju tal-professjoni ta' tabib, dentist, fejjieq, fi?joterapista, majjistra, jew ta' kwalunkwe attività medika o?ra simili fis-sens tal-Artikolu 18(1)(1) tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul [Einkommensteuergesetz], u mill-e?er?izzju tal-professjoni ta' kimiku tal-klinika [...]

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

9 VTSI hija kumpannija tal-bijoteknolo?ija stabbilita fil-?ermanja u topera fil-qasam tal-in?inerija tat-tessuti. Hija tirri?erka, ti?viluppa, tipprodu?i u tbig? teknolo?iji li jag?mlu dijanjosi u jikkuraw mard fit-tessuti umani, u b'mod partikolari mard tal-kartila?ni.

10 Il-kaw?a tirrigwarda t-tran?azzjonijiet ta' VTSI li jinvolvu l-moltiplikazzjoni ta' kondro?iti (?elloli tal-kartila?ni) sabiex ji?u impjantati mill-?did fil-pazjent f'ka?ijiet fejn il-klijenti li jir?ievu s-servizz (tobba jew klini?i) huma residenti fi Stati Membri o?ra u VTSI ni??let in-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tag?hom fil-fatturi tag?ha.

11 Il-pro?ess huwa deskritt mill-Bundesfinanzhof kif ?ej. It-tabib jew il-klinika tibg?at lil VTSI materjal kartila?inu? estratt mill-pazjent permezz ta' bijopsija. VTSI tittratta t-tessuti biex ikun possibbli li jitne??ew il-kondro?iti. Wara preparazzjoni fis-serum tad-demmm tag?hom stess f'inkubatur dawn ji?u mmoltiplikati billi jitkabbru, normalment fi ?mien tlieta jew erba' ?img?at. I???ellolli li jirri?ultaw ?ieli jitpo??ew, u ?ieli le, ?o membrana tal-kolla?en sabiex jipprodu?u “?ibs kartila?inu?”. Fi?-?ew? ka?ijiet, dawn jintbag?tu lit-tabib tal-pazjent jew lill-klinika biex ji?u impjantati mill-?did fil-pazjent.

12 VTSI ittrattat daww is-servizzi b?ala mhux su??etti g?all-VAT meta pprovdiethom lil klijenti stabbiliti fi Stati Membri o?ra.

13 Madankollu, il-Finanzamt ikkunsidrahom b?ala taxxabbli u, permezz ta' de?i?joni tas-17 ta' Di?embru 2003, ippro?eda biex jikkalkola t-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? dovuta minn VTSI g?as-sena 2002.

14 Fil-kuntest tal-proċedura ta' lment kontra din id-deċiżjoni mbagħad quddiem il-Finanzgericht Köln, VTSl sostniet li l-moltiplikazzjoni ta' qelloli tal-kartila?ni ma tikkostitwixxix provvista ta' kura medika lill-persuna i?da pjuttost "servizzi ta' rutina f'laboratorju" li jsiru minn assistenti bijotekni?i jew medi?i tekni?i. Hija speċifikat li l-kontrolli ta' kwalità ne?essarji saru minn spi?jar u minn kimiku estern.

15 Il-Finanzgericht Köln laqgħet ir-rikors ta' VTSl. Iddeċidiet li l-moltiplikazzjoni ta' qelloli huwa servizz li jrid jitqies b'ala "xogħol fuq proprjetà mobbli korporali" fis-sens tal-Artikolu 3a(2)(3)(c) tal-UStG. L-imsemmija qorti kkunsidrat li organi me?uda mill-qisem għal trapjant isiru proprjetà mobbli wara li ji?u sseparati mill-qisem tal-pazjent. Il-fatt jekk il-parti tal-qisem isseparata mill-qisem tintu?ax għal trapjant fl-istess pazjent (u?u awtologu) jew għal trapjant f'pazjent differenti (u?u allo?eniku) ma huwiex rilevanti għall-kwistjoni dwar jekk taqax ta?t il-kun?ett ta' proprjetà mobbli korporali.

16 Wara li rrilevat li l-klijenti stabbiliti fi Stati Membri o?ra u?aw in-numri tal-identifikazzjoni tal-VAT ma?ru?a lilhom mill-Istati Membri tagħhom, il-Finanzgericht Köln ikkunsidrat li t-tranżazzjonijiet inkwistjoni ma kinux taxxabli fil-?ermanja.

17 Il-Finanzamt ippre?enta appell fuq punt ta' li?i kontra din is-sentenza. Quddiem il-Bundesfinanzhof, qed isostni li, fid-dawl tas-separazzjoni qasira mill-qisem tal-pazjent, i? qelloli ma jsirux proprjetà mobbli, b'mod li l-moltiplikazzjoni ta' qelloli ma taqax ta?t il-kun?ett ta' "xogħol" fis-sens tal-Artikolu 3a(2)(3)(c) tal-UStG. Skont il-Finanzamt, lanqas ma hemm u?u tan-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT ma?ru? minn Stat Membru ie?or fis-sens tal-Artikolu 3a(2)(3)(c) tal-UStG, billi dan kien je?tie? ftehim espress minn qabel bejn ir-rikorrenti u l-klijent.

18 Il-qorti tar-rinviju tqis li l-konsenja ta' qelloli tal-kartila?ni mmoltiplikati lit-tabib tal-pazjent jew lill-klinika ma hijiex provvista ta' o?getti, peress li VTSl ma tistax tiddisponi liberament mill-materjal kartila?inu?. Il-moltiplikazzjoni ta' qelloli tikkostitwixxi provvista ta' servizz u ma hijiex taxxabli fil-?ermanja meta dak is-servizz jingħata fi Stat Membru ie?or. Madankollu, dan jista' jkun il-ka? biss jekk l-Artikolu 28b F tas-Sitt Direttiva ji?i interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni tkopri s-servizz mogħti minn VTSl. Jekk l-imsemmi artikolu jingħata interpretazzjoni differenti, it-tranżazzjoni għandha tkun taxxabli fil-?ermanja, sakemm ma tistax titqies li tikkostitwixxi "[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]" fis-sens tal-Artikolu 13A(1)(?) ta' din id-direttiva.

19 F'dawn i? qirkustanzi, il-Bundesfinanzhof iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1. L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 28b F [tas-Sitt Direttiva] għandu ji?i interpretat fis-sens li:

a) materjal kartila?inu? me?ud minn bniedem (bijopsija) li jingħata lil impri?a għall-kultura ?ellulari [moltiplikazzjoni ta' qelloli] u li wara jingħata lura ta?t il-forma ta' impjant lil pazjent inkwistjoni jikkostitwixxi 'proprjetà mobbli tan?ibbli [korporali]' fis-sens ta' din id-dispożizzjoni;

b) l-estrazzjoni ta' qelloli tal-qarqu?a [kartila?ni] tal-?ogi mill-imsemmi materjal kartila?inu? u l-kultura ?ellulari sussegwenti jikkostitwixxu 'xogħol' fuq il-proprjetà mobbli tan?ibbli [korporali] fis-sens ta' din id-dispożizzjoni;

?) is-servizz ikun di?à ?ie pprovdut lill-benefi?jarju ta?t in-'numru tal-identifikazzjoni [tal-VAT]' meta dan in-numru jidher fuq il-kont tal-fornitur tas-servizz, mingħajr ma jkun ?ie konklu? ftehim espress bil-miktub dwar l-u?u tiegħu?

2) Fil-ka? ta' risposta negattiva għal xi wa?da mid-domandi pre?edenti[,] l-Artikolu 13A(1)(?)

tas-Sitt Direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li l-estrazzjoni ta' qelloli tal-qarqu'a [kartila?ni] tal-ogħi mill-materjal kartila?inu? meħud minn bniedem u l-kultura qellulari sussegwenti jikkostitwixxu '[il-provvista] ta' kura medika [lill-persuna]' meta q-qelloli li jirri?ultaw mill-kultura qellulari jer?għu ji?u impjantati fid-donatur?"

Fuq id-domandi preliminari

Fuq it-tieni domanda

20 Permezz tat-tieni domanda tagħha, li għandha ti?i e?aminata l-ewwel, il-qorti tar-rinviju qed tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 13A(1)(?) tas-Sitt Direttiva għandux jiġi interpretat fis-sens li l-estrazzjoni ta' qelloli tal-kartila?ni tal-ogħi mill-materjal kartila?inu? meħud minn bniedem u l-moltiplikazzjoni sussegwenti tagħhom jikkostitwixxux "[il-provvista] ta' kura medika [lill-persuna]" fis-sens ta' din id?dispo?izzjoni meta q-qelloli li jirri?ultaw minn din il-moltiplikazzjoni ta' qelloli jkunu inti?i biex jer?għu ji?u impjantati fid-donatur.

21 Preliminarjament, għandu jittfakkar li s-Sitt Direttiva tagħti kamp ta' applikazzjoni wiesa' afna lill-VAT billi fl-Artikolu 2, fir-rigward tat-tranżazzjonijiet taxxabli, minbarra l-importazzjonijiet ta' oġġetti, issemmi wkoll il-provvista ta' oġġetti u l-provvista ta' servizzi magħmula bi qas fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabli li ta'ixxi b?ala tali (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-21 ta' Frar 2006, Halifax *et*, C?255/02, qabra p. l?1609, punt 49; tal-14 ta' Di?embru 2006, VDP Dental Laboratory, C?401/05, qabra p. l?12121, punt 22, kif ukoll tal-10 ta' qunju 2010, CopyGene, C?262/08, qabra p. l-5053, punt 23).

22 Madankollu, l-Artikolu 13 ta' din id-direttiva je?enta qerti attivitajiet mill-VAT. Skont il-qurisprudenza tal-Qorti tal-qustizzja, l-e?enzjonijiet imsemmija f'dan l-artikolu jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt tal-Unjoni li għandhom b?ala għan li jevitaw diver?enzi fl-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT minn Stat Membru għal ie?or (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C?349/96, qabra p. l?973, punt 15, u CopyGene, i?itata iktar 'il fuq, punt 24).

23 Minn qurisprudenza stabbilita jirri?ulta wkoll li l-kliem u?at sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva għandu jiġi interpretat b'mod strett, peress li huma e?ezzzjonijiet għall-prin?ipju qenerali li jistabbilixxi li l-VAT għandha tin?abar fuq kull servizz ipprovdut bi qas minn persuna taxxabli. Madankollu, l'interpretazzjoni ta' dan il-kliem għandha tkun konformi mal?għanijiet im?addna mill-imsemmija e?enzjonijiet u għandha tosserva r?rekwi?iti tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti għas-sistema komuni tal-VAT. Għaldaqstant, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li l-kliem u?at sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet stipulati fl-imsemmi Artikolu 13 għandu jiġi interpretat b'mod li jipprivahom mill-effetti tagħhom (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-14 ta' qunju 2007, Haderer, C-445/05, qabra p. l-4841, punt 18 u l-qurisprudenza qitata, kif ukoll CopyGene, i?itata iktar 'il fuq, punt 26 u l-qurisprudenza qitata).

24 Fir-rigward, b'mod partikolari, tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13A(1)(?), tas-Sitt Direttiva, mill-qurisprudenza jirri?ulta li l-kun?ett ta' "[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]" ikopri servizzi li għandhom b?ala għan id-dijanjozi, it-trattament u, sa fejn huwa possibbli, il-kura ta' mard jew problemi tas-sa?a (sentenza CopyGene, i?itata iktar 'il fuq, punt 28 u l-qurisprudenza qitata). Għalkemm il-provvista ta' kura medika lill-persuna għandu jkollha għan terapewtiku, mhux ne?essarjament isegwi, b'mod konformi mal-qurisprudenza qitata fil-punt pre?edenti, li l-għan terapewtiku ta' servizz għandu jinftiehem f'sens partikolarment strett (sentenza CopyGene, i?itata iktar 'il fuq, punt 29 u l-qurisprudenza qitata).

25 F'dan il-ka?, huwa pa?ifiku li l-pro?ess li jikkonsisti fit-te?id ta' materjal kartila?inu? biex minnu ji?u estratti qelloli li ji?u mmoltiplikati biex imbagħad ji?u impjantati mill-qdid f'pazjent

g?andu, globalment, g?an terapewtiku.

26 ?ertament, is-servizzi spe?ifi?i pprovduti minn VTSl huma biss parti mill-pro?ess kollu. Madankollu, hekk kif irrilevat l-Avukat ?enerali fil-punt 23 tal-konklu?jonijiet tag?ha, huma parti essenzjali, inerenti u inseparabbli mill-pro?ess, u l-ebda stadju tal-pro?ess ma jista' jsir b'mod i?olat mill-o?rajn.

27 Mis-suespost jirri?ulta li l-estrazzjoni ta' ?elloli tal-kartila?ni tal-?ogi mill-materjal kartila?inu? me?ud minn bniedem u l-moltiplikazzjoni sussegwenti tag?hom sabiex jer?g?u ji?u impjantati g?al finijiet terapewti?i jaqg?u ta?t il-kun?ett ta' "[provvista] ta' kura medika [lill-persuna]" imsemmi fl-Artikolu 13A(1)(?) tas-Sitt Direttiva. Din l-interpretazzjoni hija barra minn hekk konformi mal-g?an ta' din id?dispo?izzjoni li jitnaqqsu l-ispejje? tal-kura tas-sa??a (ara s-sentenza tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.P., C-106/5, ?abra p. I-5123, i??itata iktar 'il fuq, punt 29).

28 F'dan ir-rigward, il-fatt li l-imsemmija servizzi ji?u pprovduti minn persunal ta' laboratorju li l-membri tieg?u ma humiex tobba kkwalifikati huwa irrilevanti, billi ma huwiex ne?essarju li servizz ta' kura terapewtika jing?ata, kollu kemm hu, minn persunal mediku (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Settembru 2002, K?gler, C-141/00, ?abra p. I-6833, punt 41, u tat-8 ta' ?unju 2006, L.u.P, C?106/05, ?abra p. I-5123, punt 39).

29 Barra minn hekk, g?andu jing?ad ukoll li l-fatt li ?-?elloli mmoltiplikati ji?u impjantati mill-?did fil-pazjent li minnu jkunu ttie?du jew f'pazjent ie?or, b?ala regola, ma jaffettwax il-kwalifika ta' servizz b?ala "[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]" (ara, b'analo?ija, is-sentenza CopyGene, i??itata iktar 'il fuq, punt 51).

30 Fir-rigward tal-argument tal-Gvern ?ermaniz li l-klassifikazzjoni tas-servizzi inkwistjoni b?ala "[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]" tista' tmur kontra l-prin?ipju ta' newtralit? fiskali peress li l-funzjoni tal-?"ibs kartila?inu?" prodott minn VTSl hija paragonabbli ma' prodott farma?ewtiku, li ma jkunx e?entat mill-VAT, bi??ejjed ji?i kkonstatat li l-klassifikazzjoni ta' servizz b?ala "[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]" tista' tiddependi biss min-natura proprja tieg?u, ming?ajr ma hija rilevanti l?kwistjoni dwar jekk prodott farma?ewtiku alternattiv huwiex disponibbli jew le.

31 Fil-fatt, hekk kif irrilevat l-Avukat ?enerali fil-punt 28 tal-konklu?jonijiet tag?ha, xi tipi ta' kura di??a g?andhom alternattiva farma?ewtika filwaqt li o?rajn ma ghandhomx, i?da x'aktarx li jkollhom fil-futur, allura ?-?ew? kategoriji jinsabu f'evoluzzjoni kostanti.

32 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha suesposti, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda hi li l-Artikolu 13A(1)(?) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li l-estrazzjoni ta' ?elloli tal-kartila?ni tal-?ogi mill-materjal kartila?inu? me?ud minn bniedem u l-moltiplikazzjoni sussegwenti tag?hom sabiex ji?u impjantati mill-?did g?al finijiet terapewti?i jikkostitwixxu "[provvista ta'] kura medika [lill-persuna]" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni.

Fuq l-ewwel domanda

33 Fid-dawl tar-risposta mog?tija g?at-tieni domanda, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?all-ewwel domanda.

Fuq l-ispejje?

34 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuta għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tiddeċiedi:

L-Artikolu 13A(1)(?) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta' April 1995, għandu ji?i interpretat fis-sens li l-estrazzjoni ta' ?elloli tal-kartila?ni tal-?ogi mill-materjal kartila?inu? me?ud minn bniedem u l?moltiplikazzjoni sussegwenti tagħhom sabiex ji?u impjantati mill-?did għal finijiet terapewti?i jikkostitwixxu “[provvista] ta' kura medika [lill-persuna]” fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermani?.